

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 38.076/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 38.076/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 24 januari 2005 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 3 februari 2005 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 24 janvier 2005, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 3 février 2005 l'avis suivant:

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef dient melding te worden gemaakt van alle nog geldende wijzigende wetten van de erin vermelde bepalingen. Hiermee rekening houdend, schrijve men in dat lid:

"Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003 en 9 juli 2004, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;"

2. Ook in het tweede lid van de aanhef moet op een correcte wijze melding worden gemaakt van alle nog van kracht zijnde wijzigende teksten. Bovendien dient enkel te worden verwezen naar artikel 28, § 1, van de bijlage, en niet naar artikel 28, §§ 1 tot 7.

3. Het tiende lid van de aanhef redigere men als volgt:

"Gelet op advies 38.076/1 van de Raad van State, gegeven op 3 februari 2005;"

Artikel 1

Om praktische redenen verdient het aanbeveling het inleidende zinsdeel van artikel 1 van het ontwerp te stellen als volgt:

"In artikel 28, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van ..., gewijzigd bij ..., worden onder het opschrift G. ..., de verstrekkingen ..., geschrapt".

Artikel 2

1. Het inleidende zinsdeel van artikel 2 dient te worden aangepast gelet op opmerking 2 bij de aanhef en schrijve men "In artikel 35*bis* van de bijlage bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij ...".
2. De indelingen van artikel 2 dienen telkens met een kleine letter aan te vangen.
3. In artikel 2, 2°, van het ontwerp dient de indeling en "1)", "2)" en "3)" te worden vervangen door een indeling in "a)", "b)", "c)" enzovoort.

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule, il faut faire état de toutes les lois encore en vigueur qui modifient les dispositions mentionnées. En conséquence, il conviendra d'écrire dans cet alinéa:

"Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003 et 9 juillet 2004, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;"

2. Au deuxième alinéa du préambule, il faut aussi mentionner correctement tous les textes modificatifs encore en vigueur. En outre, il faut uniquement faire référence à l'article 28, § 1^{er}, de l'annexe, et non à l'article 28, §§ 1^{er} à 7.

3. On rédigera le dixième alinéa du préambule comme suit:

"Vu l'avis 38.076/1 du Conseil d'État, donné le 3 février 2005;"

Article 1er

Pour des motifs d'ordre pratique, il est recommandé de rédiger le segment de phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet comme suit:

"À l'article 28, § 1^{er}, de l'annexe à l'arrêté royal du ..., modifié par ..., sous l'intitulé G. ..., les prestations ... sont supprimées".

Article 2

1. La phrase liminaire de l'article 2 sera adaptée en tenant compte de l'observation 2 relative au préambule et il y a lieu d'écrire: "À l'article 35*bis* de l'annexe du même arrêté, modifié ...".
2. Chacune des subdivisions de l'article 2 devra commencer par une minuscule.
3. À l'article 2, 2°, du projet, il faut remplacer la division en "1)", "2)" et "3)" par une division en "a)", "b)", "c)", etc.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'État,

G. SCHRANS,
M. RIGAUX,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME